

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	31 (1960)
<b>Heft:</b>	1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# mit der Zeit gehen

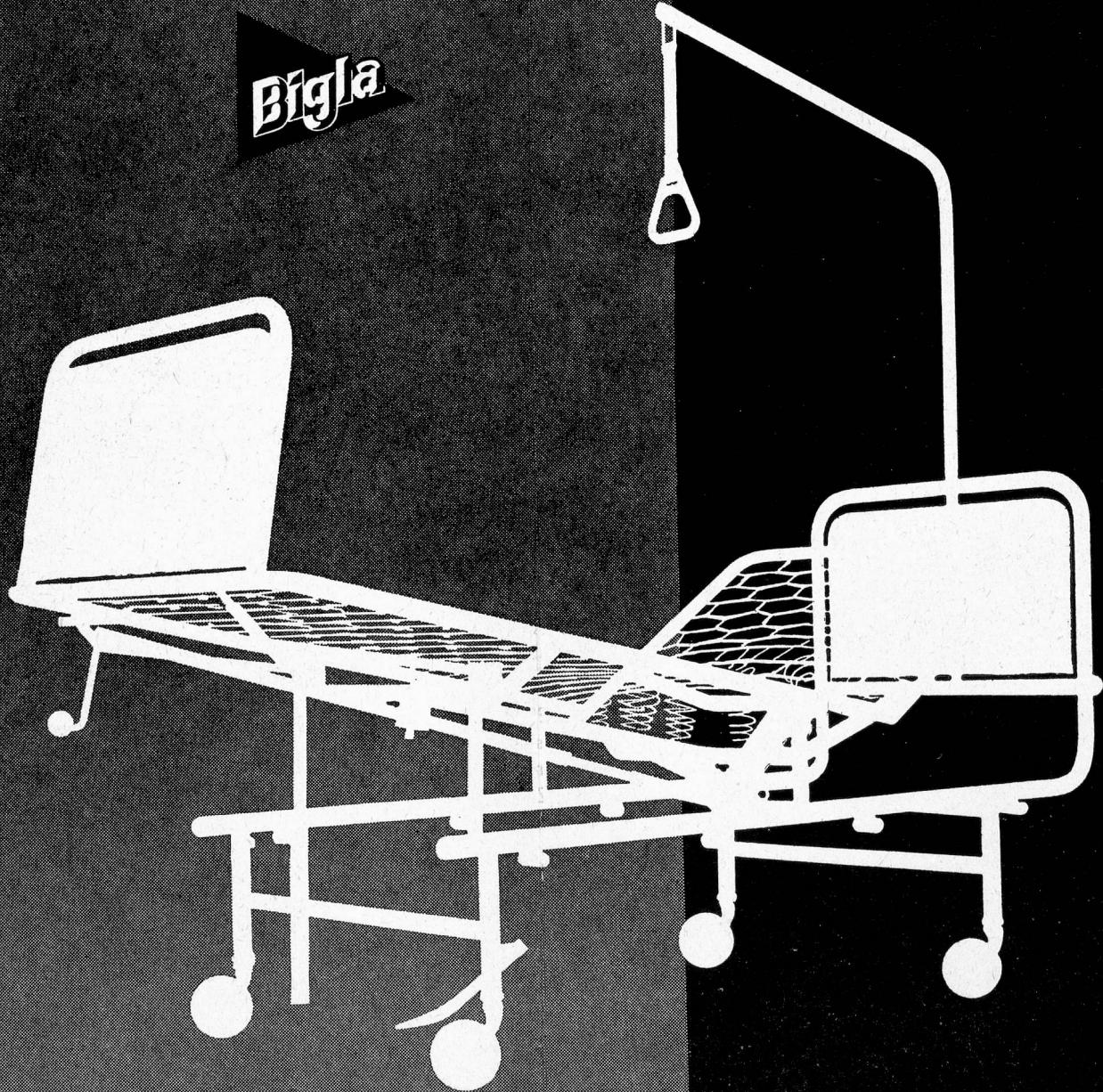
Ueber die neuesten technischen Fortschritte  
zweckmässig gebauter Krankenmöbel  
orientieren wir Sie gerne durch unsren  
fachkundigen Vertreter.  
Er steht Ihnen zu unverbindlichem  
Besuch nach Wunsch zur Verfügung →

## Bigla-Krankenmöbel

entsprechen den Vorschriften der  
neuen V E S K A - Normierung

Bigler, Spichiger & Cie AG  
Biglen / Bern

Telephon: 031/68 62 21 ☎



# Dies ist die meistgekaufte Nähmaschine



Dank der einzigartigen Vorteile wird BERNINA bevorzugt. Die BERNINA näht, stopft, stickt, säumt, umschlingt Stoffkanten; sie näht Tricot elastisch und näht Spitzen an; sie näht Knöpfe an; und all das ohne dass die Fadenspannung verändert werden muss. Sie stickt vollautomatisch die schönsten Zierstichmuster, näht in 10 Sekunden ein Knopfloch, näht Blindstich, für Rocksäume usw.

Verlangen Sie gratis den Luxusprospekt und beantworten Sie bitte die drei Marktforschungsfragen. Als Dank erhalten Sie ein Centimeter-Mass, mit den Normalgrößen 40, 42, 44 und den Filmstar-Massen. BON für Prospekt und Massband an nebenstehende Adresse einsenden.

K 43

**BON**

Frau/Frl.

Adresse

Besitze Maschine ja/nein,

Marke

seit

**FRITZ GEGAUF AG  
BERNINA-  
NÄHMASCHINENFABRIK  
STECKBORN TG**

**BERNINA**

Wählen Sie künftig druckgerösteten **USEGO** Kaffee



er bietet:

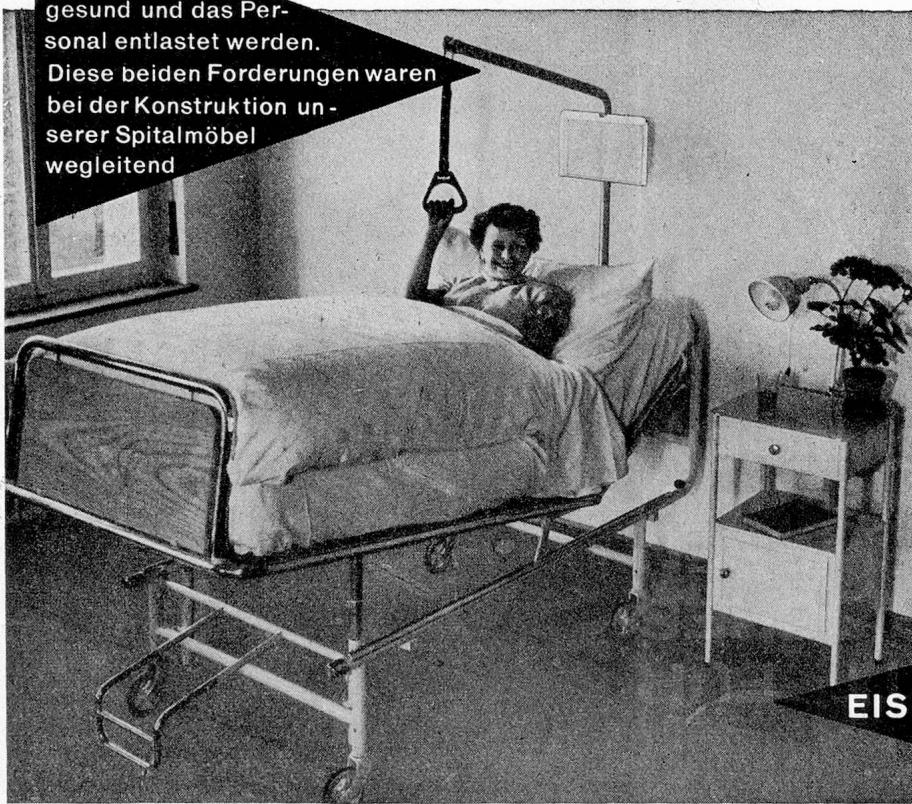
**mehr Aroma  
grössere Ergiebigkeit  
und längere Haltbar-  
keit**

Druckgerösteter **USEGO** Kaffee schon ab Fr. 6.80 p. kg

**USEGO**

**Löst auch Ihre  
Kaffeeprobleme**

Der Patient soll  
gesund und das Per-  
sonal entlastet werden.  
Diese beiden Forderungen waren  
bei der Konstruktion un-  
serer Spitalmöbel  
wesentlich



**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**

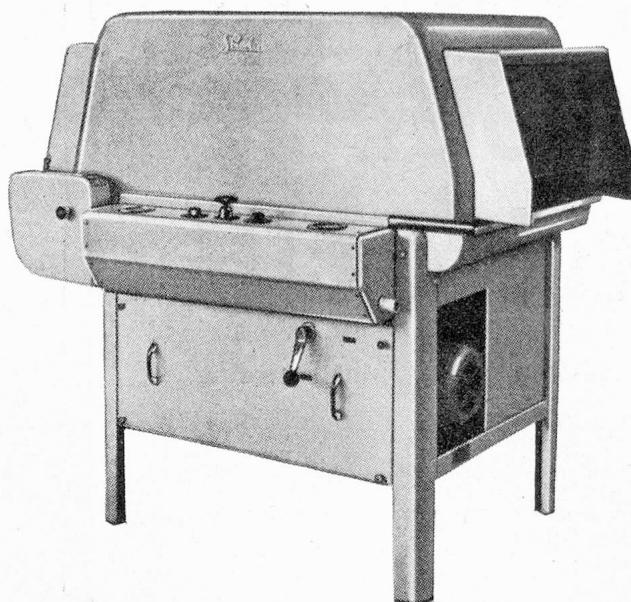
 Metzger



## Geschirrwaschmaschinen

Für Stationsküchen  
und zentrale Geschirrwäschereien

mit und ohne Dampfsterilisation  
Über 30 verschiedene Modelle  
Verlangen Sie Prospekte oder Vertreterbesuch.  
Wir beraten Sie fachmännisch und absolut unverbindlich.



Generalvertretung für die Schweiz:



Rohr-Röthelin + Co.

Modell M 40

Servicestellen in Zürich, Basel, Bern, Genf und Martigny

Bern, Neuengasspassage 3, Tel. (031) 9 14 55

## NATÜRLICHER SCHLAF!

Die Schlaraffia-Einlage mit ihrer sinnreichen Konstruktion von 666 Federn und 2 elastischen Innenrahmen verleiht jene **Stabilität**, durch welche die Schlaraffia-Matratze **weder abkippt noch „schwimmt“**.

Nie gerät man in eine **unbequeme Schräglage**, sondern liegt immer wieder **„schlafrichtig“**.

Wieso spricht man von der **körperfreundlichen SCHLARAFFIA?**  
Weil für ihre Polsterung ausschliesslich Naturhaare-Wolle und Baumwolle verwendet werden. Diese Naturfüllungen aber sind **körperfreundlich**. SCHLARAFFIA-Matratzen vertragen Luft und pralle Sonne, daher **vollhygienisch, vollatmend**, ja auch im Liegen **vollatmend** und nie zur **Transpiration reizend**. Selbst Fieberkranke finden Linderung. 30 Jahre Erfahrung



MATRATZE

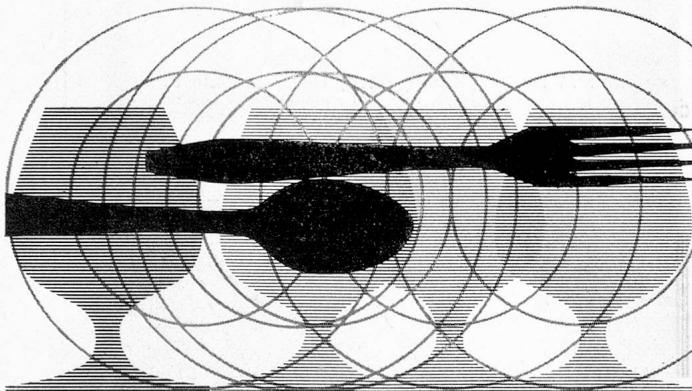


SCHLARAFFIWERK AG BASEL

DREISPITZ TELEPHON (061) 34 69 60

# Sauber und trocken

...auf raschestem Weg soll Ihr Geschirr werden. Deshalb verwenden Sie im Waschautomaten Relavit (Pulver) und trocknen mit Relaxin oder E-140 im Glanztrocknungsverfahren nach. Und das Wichtigste: Mit Van Baerle-Produkten waschen Sie billiger und absolut zuverlässig!



Relavit eignet sich für jede Maschine und ist als einziges Geschirrwaschmittel für Automaten mit dem Gütezeichen des Schweizerischen Instituts für Hauswirtschaft, SIH ausgezeichnet.



Van Baerle Münchenstein

**R E L A V I T**  
**R E L A X I N**  
**E - 1 4 0**

Kiefer BGG

## PHAG Schnitten

sind die ideale Nahrung für alle diejenigen, deren Arbeit besonders körperliche oder geistige Anstrengungen verlangt. Auch Sportsleute, Touristen und Zeltler sind begeistert. - PHAG-SCHNITTEN werden wie Fleisch zubereitet. Verlangen Sie Prospekte mit den Rezepten.



Das ist ein typisches

**HÖRGEN-GLARUS**

Modell. Es ist formschön, bequem und solid.

**AG Möbelfabrik Horgen-Glarus in Glarus**

Telephon (058) 5 20 91

# *Lips*-Küchenmaschinen

für jeden Betrieb

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik und unsere Vertreter

**H. Bay**

Aarau

064 / 2 33 58

**V. Lukas**

Zürich

051 / 33 22 05

**W. Leutwyler**

Lausanne

021 / 26 47 86



Maschinenfabrik

**J. LIPS URDORF ZH**

Telefon (051) 98 75 08

Gegründet 1880

## *Avro dry tumbler*



**vollautomatische  
Wäschetrockner**

(Schweizer Fabrikat)

zeichnen sich aus durch:

Leistung  
solide Konstruktion  
einfache Bedienung  
kleine Betriebskosten

Avro-Dry-Tumbler werden in allen Größen und für alle Heizarten gebaut.

**Albert von Rutz Ingenieur**

Friedensgasse 64-68

Maschinenbau - Vollautomatische Wäschetrocknung

**Basel 12**

Tel. (061) 43 99 88/87/86

*Wir haben  
zu Ihrem Vorteil  
etwas Neues geschaffen,  
die 60%ige fixfertige  
CAFO-Mischung*

# A

LS ökonomischer Leiter eines Spitals, einer Kantine oder einer Anstalt kennen Sie den Wert eines rasch zubereiteten, aber guten Kaffees am besten. Wie steigt doch die Stimmung nach einem guten Frühstückskaffee! CAFO - diese fixfertige Mischung enthält 60% feinsten, echten Bohnenkaffee und ergibt einen ausgezeichneten Milchkaffee. Probieren Sie es einmal mit den preisgünstigen Grosspackungen. Für besonders hohe Ansprüche haben wir sogar eine 85%ige Mischung bereit.



Es lohnt sich  
für Sie CAFO  
einzukaufen -  
denn CAFO ist  
ein Thomi + Franck-  
Produkt